

英 語	日 本 語
<p>1. The class headings indicate in a general manner the fields to which the goods and services in principle belong.</p> <p>2. For ascertaining the correct classification of each individual product or service, the Alphabetical List of goods and services and the Explanatory Notes, relating to the various classes, should be consulted. If a product or service cannot be classified with the aid of the List of Classes, the Explanatory Notes and the Alphabetical List, the General Remarks set forth the criteria that should be applied.</p> <p>3. The Alphabetical List is reproduced in two sets of five columns on each page, which for each product or service indicates:</p> <p>the first column: the number of the class to which the product or service belongs;</p> <p>the second column: the serial number* of the indication of the product or service, in English;</p> <p>the third column: the indication of the product or service, in English;</p> <p>the fourth column: the serial number* of the indication of the product or service, in French;</p> <p>the fifth column: the basic number* of the indication of the product or service.</p> <p>* While the serial number of a given product or service is specific to each language version of the Classification, its basic number is the same for every language version of the Classification that has been published by, or in collaboration with, WIPO. The basic number enables the user of the Classification to find the equivalent product or service in the alphabetical lists of other language versions of the Classification.</p> <p>4. It should be noted that a given product or service may appear in the Alphabetical List in more than one place, i.e., the product or service is described with different indications, so-called cross-references.</p>	<p>1. 類見出しは、商品及びサービスが原則として属する類の範囲をおおむね表示したものである。</p> <p>2. 個々の商品又はサービスの正確な分類を特定するためには、様々な類に関する商品及びサービスのアルファベット順一覧表並びに注釈を参照すべきである。ある商品又はサービスを類別表、注釈及びアルファベット順一覧表によって分類することができない場合には、一般的注釈に示すところの基準を適用して分類する。</p> <p>3. アルファベット順一覧表は、各ページの商品又はサービスの表示ごとに、5列2組で構成されている。</p> <p>第1列 商品又はサービスが属する分類の番号;</p> <p>第2列 商品又はサービスの英語表示の連続番号*;</p> <p>第3列 商品又はサービスの英語表示</p> <p>第4列 商品又はサービスの仏語表示の連続番号*;</p> <p>第5列 商品又はサービスの表示の固有番号*;</p> <p>* 商品又はサービスの連続番号は、各言語の版ごとに特有のものであるが、固有番号は、WIPOによって、あるいはWIPOと共同で発行されたすべての言語の版に対して同一のものである。ユーザは、固有番号によって、他の言語の版のアルファベット順一覧表に同意義の商品又はサービスを見つけることができる。</p> <p>4. ある商品又はサービスの表示が、アルファベット順一覧表に複数掲載されている場合があることに留意されたい。すなわち、その商品又はサービスは、いわゆる「クロスレファレンス」と呼ばれ、異なる表示で掲載されている。</p>

英 語	日 本 語
<p>5. The fact that a general term is given in the Alphabetical List in relation to a particular class (covering certain goods or services) does not rule out the possibility of that term appearing also in connection with other classes (covering other goods or services), depending on the way in which the term is qualified. In such cases, the general term (e.g., Clothing, Paints) is marked with an asterisk in the Alphabetical List.</p> <p>6. In the Alphabetical List, an expression between square brackets is in most cases intended to define more precisely the text preceding the brackets, since the said text is ambiguous or too vague for classification purposes. Sometimes, the square brackets embrace the corresponding American expression of the text preceding the brackets, in most cases of which the expression is followed by "(Am.)" .</p> <p>7. In the Alphabetical List, an expression between round brackets may constitute a different indication of the product or service in question, which in that case also is listed (a so-called cross-reference) in its appropriate place in the Alphabetical List. In other cases, an expression between round brackets may begin with a general term (e.g., apparatus, conducting, machines) under which the product or service cannot be listed in the Alphabetical List. The text preceding the round brackets is considered the most important part of the indication of the product or service in question, and is replaced within the brackets by "-".</p> <p>8. For the purposes of the registration of marks, it is highly recommended to use the indications appearing in the Alphabetical List when qualifying goods or services, avoiding using the vague expressions or the general terms, which are not sufficiently qualified.</p> <p>9. The fact that a product or service indication figures in the Alphabetical List does not in any way prejudice the decisions of national industrial property offices as to the possibility of registering a mark for that product or service (see Article 2(1) of the Nice Agreement).</p>	<p>5. アルファベット順一覧表において、ある一般的な用語が特定の類に関して（特定の商品又はサービスを包含するものとして）用いられていることがあるが、当該用語が、その用いられ方によっては、他の類に関しても（他の商品又はサービスを包含するものとして）用いられる可能性がある。そのような場合、その一般的な用語（例えば「被服」、「ペイント」）には、アルファベット順一覧表において、アスタリスクのマークが付けられている。</p> <p>6. アルファベット順一覧表において、角括弧 [] の中の表示は、ほとんどの場合、[] の前の表示が分類上曖昧又は不明確であるために、それをより明確に定義するものである。また、角括弧 [] は、[] の前の表示に対応する米語による表示を含むことがあり、そのような場合の多くは (Am.) を伴う。</p> <p>7. アルファベット順一覧表において、丸括弧 () の中の表示は、その商品又はサービスの異なる表示を構成することがあり、その場合、その異なる表示は、アルファベット順一覧表の中の適切な場所に掲載されている（いわゆる「クロスレファレンス」）。あるいは、丸括弧 () の中の表示が、アルファベット順一覧表に掲載することができない商品又はサービスの一般的な用語（例えば「装置」、「運営」、「機械」等）から始まることもある。丸括弧 () の前の表示は、商品又はサービスの表示の主要部分と考えられ、その表示は、丸括弧 () の中のハイフン“-” の表示に置き換えられる。</p> <p>8. 標章の登録のために、商品又はサービスを指定するにあたっては、曖昧な表示又は一般的な用語を使うことを避け、アルファベット順一覧表の表示を使うことを強く推奨する。</p> <p>9. アルファベット順一覧表の中の商品又はサービスの表示は、ある標章をその商品又はサービスについて登録する可能性について国内の工業所有権庁の決定を何ら予断するものではない（ニース協定第2条(1)を参照）。</p>